



Olga Hugelmeyer, Ed.D.  
Superintendent of Schools

Maria Gaeta  
Principal

Francesca Ferrera  
Vice Principal

agosto 2024

Estimados padres/tutores y estudiantes,

Todo el personal aquí en *Madison Monroe School No. 16*, al año escolar 2024-2025 que comienza *el viernes 6 de septiembre*. Nuestra promesa es proporcionar un ambiente de aprendizaje innovador y personalizado que asegure que cada estudiante logre la excelencia. Dentro de un ambiente seguro, riguroso y acogedor, creemos que cada estudiante puede y aprenderá a su nivel óptimo para alcanzar su máximo potencial educativo.

**Por favor, revise la etiqueta de arriba para encontrar la asignación del salón de clases de su hijo(a).**

Por favor, dedique un tiempo para visitar la página web de nuestro distrito y el enlace “**Regreso a la Escuela**” en <https://www.epsnj.org/Page/4374> <https://www.epsnj.org/Page/4374> para obtener información adicional. Muchos de los temas importantes que se explican en detalle en el sitio web del distrito también se proporcionan a continuación para su revisión inmediata:

**PRIMER DÍA DE ESCUELA / PROCEDIMIENTOS DE LLEGADA Y DESPEDIDA**

El año escolar 2024-2025 comenzará el viernes 6 de septiembre del 2024. Las clases se llevarán a cabo de 8:20 a.m. a 3:00 p.m. Para facilitar un modo de transición ordenado y sin complicaciones durante las horas de llegada y salida, le pedimos que sigan los siguientes procedimientos de seguridad:

**LLEGADA:**

El primer día de clases, **el viernes 6 de septiembre**, será un día completo para todos los estudiantes de los grados Pre-K a 8. Tenga en cuenta que operaremos con el horario regular de clases:

Madison – Monroe School No. 16



- **Pre-Kindergarten:** Entrarán directamente a sus unidades TCU y seguirán las instrucciones en el mapa a continuación.
- **Kindergarten:** Entrarán por la entrada principal y procederán directamente al salón de clases.
- **Estudiantes de 1º Grado:** Entrarán por la entrada de Monroe Avenue y seguirán las instrucciones en el mapa incluido.
- **Estudiantes de 2º y 3º Grado:** Entrarán por la entrada principal de North Avenue y seguirán las instrucciones en el mapa incluido.
- **Estudiantes de 4º y 5º Grado:** Entrarán por la entrada de Monroe Avenue del Edificio Principal y seguirán las instrucciones en el mapa incluido.
- **Estudiantes de 6º, 7º y 8º Grado:** Entrarán por la entrada de North Avenue del Edificio Principal y seguirán las instrucciones en el mapa incluido.

#### **SALIDA:**

- **Estudiantes de Pre-Kindergarten:** Serán despedidos a las 2:55 p.m. desde sus unidades TCU.
- **Estudiantes de Kindergarten:** Serán despedidos a las 2:55 p.m. desde su salón de clases.
- **Estudiantes de 1º Grado:** Serán despedidos a las 3:00 p.m. desde el lado de Monroe Avenue del edificio.
- **Estudiantes de 2º y 3º Grado:** Serán despedidos desde la entrada principal de North Avenue.
- **Salón 3-107:** Saldrá por la entrada lateral cerca del Jardín Circular en North Avenue.
- **Estudiantes de 4º y 5º Grado:** Serán despedidos desde North Avenue del Edificio Principal.
- **Estudiantes de 6º y 7º Grado:** Serán despedidos desde el lado de Monroe Avenue del Edificio Principal.
- **Estudiantes de 8º Grado:** Serán despedidos desde el lado de Madison Avenue del edificio.

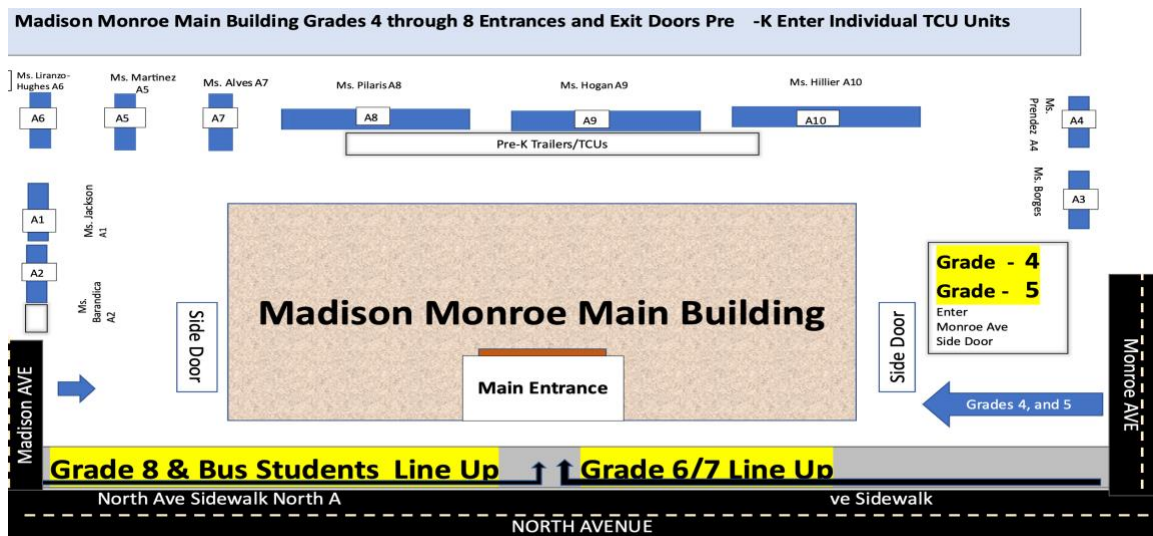
*NOTA: Padres/Tutores, por favor, esperen a su hijo(a) en la acera y no frente a las puertas de entrada ni en los escalones de la escuela. Les sugerimos estacionarse en el estacionamiento de Monroe Street. Por favor, no bloqueen las puertas.*

**Los ESTUDIANTES BUSCADOS EN AUTOBUSES serán llamados a las 2:50 p.m. para abordar sus autobuses.**

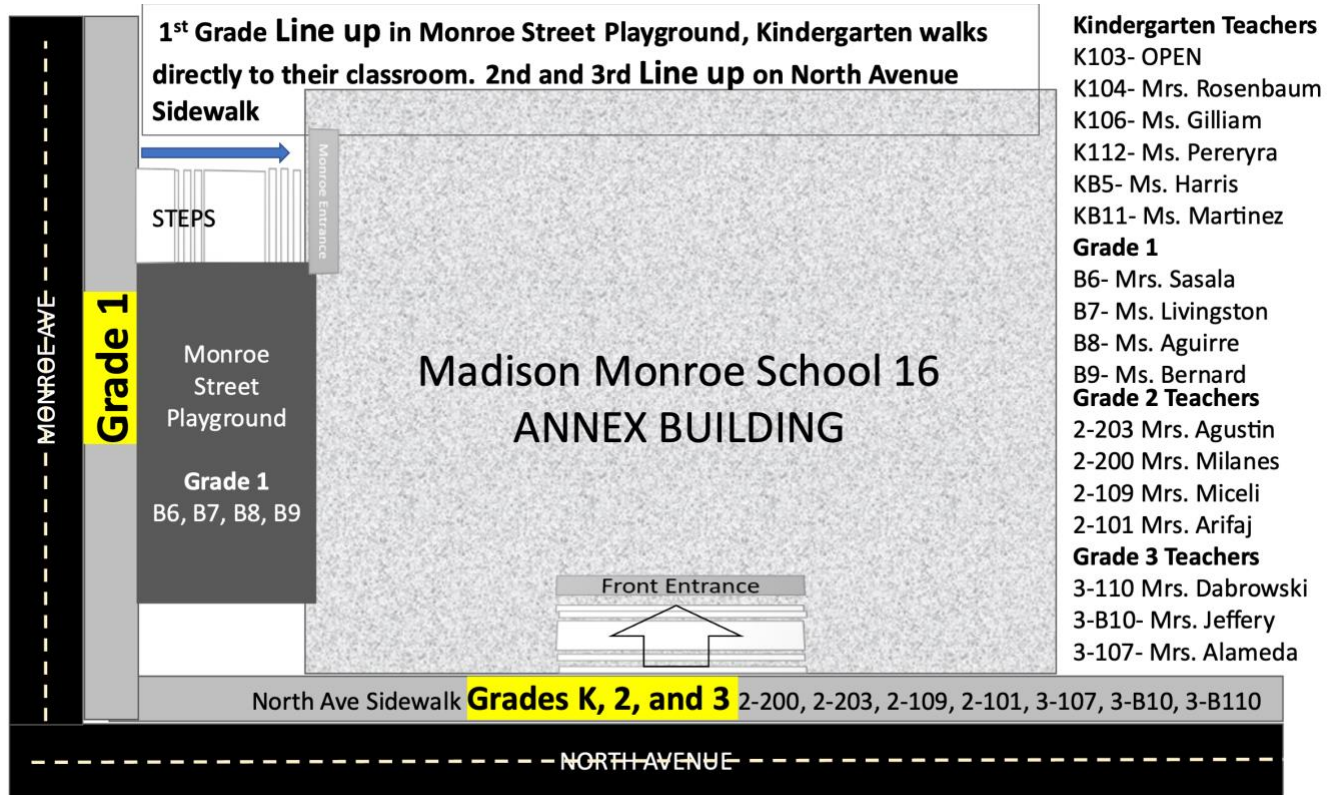
**Es imperativo que los estudiantes sean recogidos a tiempo al final del día a las 3:00 p.m.**

Madison – Monroe School No. 16

- Si es necesario, por favor haga arreglos por adelantado sobre quién será responsable de su hijo(a) a la salida. Por favor, indique dónde debe encontrarse su hijo(a) con la persona designada para que pueda ser recogido/a o acompañado/a a casa.
- La enseñanza y la instrucción están en sesión hasta las 2:55 p.m. todos los días para los estudiantes que no están abordando un autobús.
- Si su hijo(a) debe ser recogido temprano, usted debe firmar su salida en una de las Oficinas Principales y mostrar la identificación apropiada. Recuerde que una salida temprana significa que su hijo(a) perderá parte de su actividad de aprendizaje. Todos los estudiantes, padres y visitantes deben entrar al edificio por el área de seguridad de la entrada principal de cada edificio. **Se requiere que los padres y visitantes firmen y muestren la identificación apropiada.**
- Un estudiante mayor que es responsable de recoger a un estudiante menor debe esperar fuera de la salida designada del estudiante menor o decidir un lugar de encuentro mutuo fuera del edificio.
- Por favor, estacione su coche adecuadamente y obedezca todas las leyes de tráfico especificadas; no queremos que le pongan una multa ni que se encuentre en medio de ningún tipo de peligro. La North Avenue está a menudo congestionada tanto de coches como de camiones. Utilice el aparcamiento si es necesario. Por favor, no estacione su vehículo en doble fila.



## Madison – Monroe School No. 16



**CALENDARIO ESCOLAR DE EPS**

Le pedimos que guíe y apoye el aprendizaje de su hijo(a) asegurándose de que asista a la escuela diariamente, llegue a tiempo y esté listo para la experiencia de aprendizaje del día.

Para revisar el calendario escolar de EPS para el año escolar 2024-2025, por favor visite el siguiente enlace:

**Pre-K:**

[SchoolCalendarWrapAroundProgramfor2024-2025.pdf \(epsnj.org\)](https://www.epsnj.org/SchoolCalendarWrapAroundProgramfor2024-2025.pdf)

**K-8:**

[School Calendar for 2024-2025.pdf \(epsnj.org\)](https://www.epsnj.org/SchoolCalendarfor2024-2025.pdf)

Madison – Monroe School No. 16



---

### **INSTRUCCIONES DEL PORTAL DE PADRES DE POWERSCHOOL**

PowerSchool es una plataforma electrónica utilizada por las Escuelas Públicas de Elizabeth para administrar, conservar y mantener la información esencial de los estudiantes. La aplicación proporciona a los padres acceso en tiempo real a información sobre el horario, la asistencia, las calificaciones y el progreso académico del estudiante; además, ofrece una forma conveniente y accesible para que padres y maestros se comuniquen según sea necesario. Así, todos permanecen conectados. Los horarios para el año escolar 2024-2025 estarán disponibles para consulta en PowerSchool a partir **del jueves 29 de agosto**.

#### **INFORMACIÓN PARA PADRES NUEVOS Y PADRES DE ESTUDIANTES REGRESANTES EN EPS**

Los padres de estudiantes nuevos deben solicitar una cuenta nueva para ingresar toda la información necesaria para navegar en el Portal de Padres de PowerSchool. Los padres de estudiantes existentes deberán iniciar sesión, ingresar y actualizar cualquier información que haya cambiado para su hijo(a).

Para obtener instrucciones sobre cómo navegar en el Portal de Padres de PowerSchool, visite el sitio web de EPS en [Student and Parent Sign In \(powerschool.com\)](https://powerschool.com).

Si tiene problemas técnicos al acceder a la información de PowerSchool de su hijo(a), por favor, comuníquese con la escuela de su hijo(a) o visite el sitio web de EPS en: [Student Support Services / Student Registration \(PreK-12\) \(epsnj.org\)](https://epsnj.org). En el sitio, seleccione la opción “**Ayuda para el Portal de Padres de PowerSchool.**” Luego, elija la escuela a la que asiste su hijo(a) y complete el formulario de contacto en línea. Después de hacer clic en los botones “**Guardar**” y “**Listo**”, su solicitud será enviada y un miembro del personal escolar se pondrá en contacto con usted lo antes posible.

---

### **INSTRUCCIONES DEL PORTAL DEL ESTUDIANTE POWERSCHOOL**

#### **K-8:**

Para obtener instrucciones sobre cómo navegar por el Portal del Estudiante en PowerSchool, visite el sitio web de EPS en: [Student and Parent Sign In \(powerschool.com\)](https://powerschool.com).

Madison – Monroe School No. 16



### **REGLAMENTO DEL UNIFORME ESCOLAR**

El propósito del reglamento de vestuario de EPS es promover una imagen positivo de sí mismo y aumentar el orgullo escolar entre nuestros estudiantes. La salud, la seguridad y el bienestar educativo son los objetivos principales del código de vestuario con la meta de crear un ambiente que favorezca la disciplina y la educación. Se espera que los uniformes escolares se usen diariamente.

Los requisitos del uniforme y del epsnj código de vestuario de la escuela de su hijo(a) se encuentran en el sitio web de EPS en <https://www..org/Page/4374>. Por favor, consulten la ficha "**Reglamento de Uniformes**" y sigan las instrucciones proporcionadas.

Padres de familia, les pedimos su cooperación así como su apoyo con respecto a la adherencia de su hijo(a) al reglamento del uniforme escolar. Los estudiantes que no cumplan con el reglamento del uniforme escolar no se les permitirá entrar al edificio **el viernes 6 de septiembre** o cualquier día escolar después. Por favor, no duden en ponerse en contacto con la oficina principal si tienen alguna pregunta con respecto al reglamento del uniforme escolar.

---

### **DISPOSITIVOS ELECTRÓNICOS**

#### **PreK:**

La implementación de iPads en las aulas preescolares ofrece a nuestros estudiantes más jóvenes la oportunidad de ampliar su aprendizaje a través de experiencias de aprendizaje activas y apropiadas para su desarrollo. Al igual que el iPad puede servir como una herramienta para reforzar habilidades en lectura, escritura y matemáticas, también ofrece a los estudiantes preescolares la oportunidad de investigar, explorar y expresar su creatividad en un entorno diseñado para fomentar su crecimiento en esta etapa inicial.

Los iPads enriquecen el aprendizaje al proporcionar a los estudiantes oportunidades para contar y crear sus propias historias, investigar y explorar nuevos lugares y culturas diversas, capturar su aprendizaje a través de portfolios creados por ellos mismos, y reforzar habilidades mediante libros y aplicaciones educativas.

Madison – Monroe School No. 16

---



## **K-8:**

**Durante los últimos años, nuestra escuela ha funcionado como una escuela de tecnología 1:1; y como resultado, todos los estudiantes continuarán utilizando un ordenador portátil para su enseñanza diaria en el salón de clases.** Los estudiantes deben hacer todo lo posible para cuidar de manera excepcional sus **ordenadores portátiles** durante todo el año escolar, ya que se trata de un privilegio muy especial. Nuestra implementación de tecnología 1:1 continuará asegurando que nuestros estudiantes alcancen los estándares competitivos que son necesarios para fomentar la preparación para la universidad y su carrera profesional. *Todos los estudiantes deben traer sus ordenadores portátiles cargados y los cables para poder cargarlos en la escuela todos los días.*

## NUEVOS ESTUDIANTES AL DISTRITO

Todos los estudiantes nuevos al distrito recibirán su iPad or ordenador portátil durante la primera semana de clase.

---

## **MANTENTE CONECTADO**

### **¡Recibe recordatorios/actualizaciones escolares por mensaje de texto!**

Regístrese para recibir mensajes de la escuela de su hijo(a) y de las Escuelas Públicas de Elizabeth.

## INSTRUCCIONES PARA PADRES NUEVOS Y ACTUALES

Es muy importante que tengamos la dirección y/o los números de teléfono más actualizados para que podamos ponernos en contacto con usted en caso de emergencia o para hablar del progreso de su hijo(a). Por favor, asegúrese de actualizar su información de contacto entrando en su Portal de Padres en PowerSchool y completando el formulario de Información de Emergencia que se encuentra en el enlace de Formularios a lo largo del curso escolar, en caso de que haya un cambio en su dirección y/o número de teléfono. La comunicación abierta entre el hogar y la escuela se espera y es una de las partes más importantes para el éxito académico en la escuela.

Nuestro sistema de notificación permite a los miembros del personal ponerse en contacto con los padres/tutores a través de correo electrónico, texto y mediante mensajes grabados en el teléfono.

Madison – Monroe School No. 16



A través de este sistema, los padres son avisados inmediatamente de información urgente, eventos importantes y/o fechas importantes. Para garantizar que este sistema siga funcionando de manera muy efectiva, es muy importante que tengamos **la información más actualizada y correcta en el archivo de todos y cada uno de los estudiantes.**

Para obtener información sobre cómo mantener actualizada su información de contacto, visite el sitio web de EPS en <https://www.epsnj.org/Page/4374>. Por favor, consulte la ficha "Stay Connected- (Manténgase Conectado)" y siga las instrucciones proporcionadas sobre cómo actualizar su información en PowerSchool.

Además, le animamos a considerar la posibilidad de ofrecer sus servicios como voluntario y apoyar a la Organización de Padres y Maestros (PTO) en la escuela de su hijo(a). El PTO ofrece numerosas oportunidades para que las familias se involucren y se mantengan conectadas con la comunidad escolar. Asegúrese de registrarse y conocer más sobre los muchos recursos disponibles para su hijo(a) aquí en las Escuelas Públicas de Elizabeth.

---

### **NÚMEROS DE TELÉFONO IMPORTANTES:**

- Main Office (Main Building) 908-436-5770
- Main Office (Annex Building) 908-436-4048
- Principal (MAIN Building): 908-436-5755
- Vice-Principal (ANNEX Building): 908-436-4050
- Secretary at the ANNEX Office: 908-436-4048
- Head Secretary at the MAIN Office: 908-436-5757
- Secretary at the MAIN Office: 908-436-5773
- Nurse at the ANNEX Building: 908-436-4049
- Nurse at the MAIN Building: 908-436-5760
- Guidance Counselor at the MAIN Building: 908-436- 5771
- Social Worker at the MAIN Building: 908-436-5775
- Head Cook at the MAIN Building: 908-436-5765

---

### **INFORMACIÓN DEL DISTRITO/ESCUELA**

Por favor, asegúrese de que todos los documentos requeridos que se enumeran a continuación sean revisados y completados antes del primer día de clases, y que toda la información personal se actualice regularmente.

Madison – Monroe School No. 16





- Formulario de información de emergencia
- Aviso sobre los exámenes físicos
- Formulario de autorización para los medios de comunicación
- Formulario de Permiso de Internet y Red para estudiantes con el Reglamento del Uso Aceptable de la Tecnología
- Formulario de Dispositivos Móviles Electrónicos
- Fondo de Conectividad de Emergencia (ECF)
- Solicitud de almuerzo

Para obtener acceso a los documentos requeridos que se indican anteriormente, por favor visite el sitio web de EPS en <https://www.epsnj.org/Page/4374>. Por favor, consulte la sección “Formularios y Solicitudes para Su Hijo(a)” y siga las instrucciones indicadas.

---

### **REQUISITOS DE INMUNIZACIÓN**

#### **Pre-K:**

Se les informa que el Estado de Nueva Jersey, Departamento de Servicios de Salud, ha modificado varios requisitos de inmunización. Se requiere que todos los estudiantes que asistan a centros de cuidado infantil con licencia y preescolares reciban una vacuna anual contra la gripe.

Por favor, proporcione pruebas de la inmunización requerida para su hijo(a) lo antes posible y a más tardar el **20 de diciembre del 2024**. Los estudiantes que no tengan la documentación necesaria serán excluidos de la escuela a partir del **2 de enero del 2024**.

#### **K-8:**

El estado de Nueva Jersey ha ordenado que todos los estudiantes nacidos después del 1 de enero de 1997 y matriculados en el sexto grado, **se requerirá una dosis de refuerzo de la vacuna contra la difteria, el tétanos y la tos ferina (Tdap), así como una dosis de la vacuna contra el meningococo.** La documentación de que su hijo(a) ha recibido las vacunas requeridas para el sexto grado debe ser entregada a la enfermera de la escuela a más tardar **el viernes 6 de septiembre del 2024**.

Los estudiantes que entren en el **sexto grado** y que cumplan años **el viernes 6 de septiembre del 2024** o después de esa fecha, deben presentar una confirmación por escrito del médico de su hijo(a) de la cita para la vacunación. Esta cita debe ser dentro de las dos semanas de que su

Madison – Monroe School No. 16



hijo(a) cumpla 11 años de edad. La libreta de vacunas debe ser presentada inmediatamente después de la cita. El Distrito de Escuelas Públicas de Elizabeth está obligado por ley a asegurar que todos los estudiantes reciban las vacunas requeridas.

**Los estudiantes que no cumplan con los requisitos de vacunación o que no tengan la documentación de una cita programada dentro de las dos semanas de haber cumplido los 11 años de edad serán excluidos de la escuela a partir del primer día de clases.**

---

### **TRANSPORTACIÓN**

La transportación estará disponible para los siguientes estudiantes:

- Estudiantes de primaria que viven a más de 2.0 millas de su escuela
  - Estudiantes de secundaria que viven a más de 2.5 millas de su escuela
  - Estudiantes que tienen un IEP que incluye servicios de transportación
- 

### **PROGRAMA DE DESAYUNO**

Para las solicitudes de almuerzo, visite el sitio web de EPS en <https://www.epsnj.org/Page/4374>. Por favor, Consulte la sección “*Forms and Applications for Your Child*” y siga las instrucciones proporcionadas. Es importante que estos formularios sean completados.

- Las facturas del almuerzo deben pagarse puntualmente.
  - El desayuno se servirá diariamente para los estudiantes de los grados K-8 de 7:50 a.m. a 8:15 a.m. en ambas cafeterías del Edificio Principal y del Anexo. A las 8:20 a.m., los estudiantes de los grados K-8 deberán dirigirse de manera ordenada a sus salones de clases.
  - Aunque los estudiantes pueden traer su propio almuerzo a la escuela, la Escuela Madison Monroe No. 16 **desalienta la entrada de comida rápida al entorno** escolar, ya que somos una Escuela de Alianza Saludable. También somos una escuela libre de nueces.
  - Los cumpleaños se celebran en un viernes especial de cada mes, según lo indicado en el calendario mensual de la escuela.
- 

### **ÚTILES ESCOLARES GENERALES**

Madison – Monroe School No. 16

---



Por favor, proporcione a su hijo(a) los siguientes útiles escolares para el comienzo del año escolar. Una lista más detallada se entregó a cada estudiante durante la última semana de clases y se envió a través de nuestro Blackboard Connect varias veces durante los meses de verano.

**Pre-K:** 2 Carpetas (2 Bolsillos) con el nombre completo del estudiante y el número de teléfono de la familia  
Bolsa de libros con el nombre completo escrito en el interior  
Manta  
Muda de ropa adicional con el nombre escrito  
Caja de pañuelos y toallitas para bebé

**Grados K-5:** Mochila con el nombre completo escrito en el interior  
Estuche con 3-5 lápices afilados, gomas de borrar y lápiz/bolígrafo rojo  
5 Carpetas de plástico (2 bolsillos) con el nombre completo del alumno y el número de teléfono de su familia  
4 cuadernos y 1 cuaderno de mármol de matemáticas  
2 carpetas de 3 anillas de 1 pulgada  
Pegamento en barra Elmer's  
Caja de lápices de colores (16/24) / rotuladores / lápices de colores / rotuladores de borrado en seco / gomas de borrar  
Caja de pañuelos de papel y toallitas desinfectantes  
Audífonos personales, preferiblemente con micrófono  
Unidad flash USB  
Carné de biblioteca (sugerido)

**Grados 6-8:** Igual que Grados K-5 pero también lo siguiente (carpeta de diferente tamaño):  
Carpeta de 3 pulgadas con separadores  
Papel de hojas sueltas (paquete de tamaño estándar)  
Audífonos personales, preferiblemente con micrófono  
Unidad flash USB  
Carné de biblioteca (sugerido)

---

### **NOCHE DE REGRESO A LA ESCUELA**

Esperamos conocer a los padres/tutores en nuestra Noche de Regreso a la Escuela **el miércoles 25 de septiembre de 2024 a las 5:30 p.m.**

---

Madison – Monroe School No. 16

---

1091 North Avenue, Elizabeth, New Jersey 07201 • Ph: 908.436.5770 • Fax: 908.436.  
Email: gaetama@epsnj.org • Website: www.epsnj.org



Esperamos que todos continúen disfrutando el resto del verano. Sigamos con nuestra misión compartida de reafirmar la equidad, restablecer expectativas y recuperar la excelencia. ¡Estamos ansiosos por comenzar otro año escolar juntos el viernes, 6 de septiembre!

Atentamente,

Maria Gaeta, Principal

Madison – Monroe School No. 16

---

1091 North Avenue, Elizabeth, New Jersey 07201 • Ph: 908.436.5770 • Fax: 908.436.  
Email: [gaetama@epsnj.org](mailto:gaetama@epsnj.org) • Website: [www.epsnj.org](http://www.epsnj.org)